

Poland-Chmielnik: Credit granting services**OJ S 4/2024 05/01/2024****Contract award notice****Services****Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Gmina Chmielnik

National registration number: 6572531581

Postal address: Plac Kościuszki 7

Town: Chmielnik

NUTS code: PL721 Kielecki

Postal code: 26-020

Country: Poland

Contact person: Małgorzata Przeździk

E-mail: malgorzata.przezdzik@chmielnik.com

Telephone: +48 413543273

Fax: +48 413543273

Internet address(es):Main address: www.chmielnik.comAddress of the buyer profile: <https://chmielnik.biuletyn.net/?bip=1&cid=1228&bsc=N>**I.4. Type of the contracting authority**

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement**II.1.1. Title**

Udzielenie kredytu długoterminowego dla Gminy Chmielnik na spłatę zobowiązań z tytułu wcześniej zaciągniętych pożyczek i kredytów

Reference number: Znak.IPS.271.41.2023

II.1.2. Main CPV code

66113000 Credit granting services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

Przedmiotem zamówienia jest udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 4.729.667,00 zł (słownie: cztery miliony siedemset dwadzieścia dziewięć tysięcy sześćset sześćdziesiąt siedem zł) - na spłatę zobowiązań z tytułu wcześniej zaciągniętych pożyczek i kredytów

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 4 931 224,94 PLN

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: PL721 Kielecki

Main site or place of performance: Województwo świętokrzyskie, Powiat Kielecki - Gmina Chmielnik

II.2.4. Description of the procurement

1. Przedmiotem zamówienia jest udzielenie kredytu długoterminowego w wysokości 4.729.667,00 zł (słownie: cztery miliony siedemset dwadzieścia dziewięć tysięcy sześćset sześćdziesiąt siedem zł) - na spłatę zobowiązań z tytułu wcześniej zaciągniętych pożyczek i kredytów
2. Okres kredytowania: do 30.06.2040r.
3. Wypłata kredytu (uruchomienie) – jednorazowo do 28.12.2023r.
4. Zamawiający zastrzega sobie prawo wykorzystania kredytu w innym terminie niż podany wyżej jak też rezygnacji z uruchomienia całości lub części kredytu i oczekuje, że bank nie będzie pobierał żadnych opłat (poza prowizją przygotowawczą) od wartości z których zamawiający zrezygnował.
5. Spłata odsetek będzie następowała w terminach miesięcznych, ostatniego dnia każdego miesiąca w wysokości odpowiedniej do wykorzystanego kredytu.
6. Zamawiający zastrzega sobie prawo wcześniejszej spłaty całości lub części kredytu. Za wcześniejszą spłatę całości lub części kredytu bank nie pobierze prowizji.
7. Zamawiający zastrzega sobie prawo do naliczania odsetek liczone do dnia spłaty kredytu, a nie do końca umowy, bez prowizji rekompensacyjnej, w przypadku wcześniejszej spłaty kredytu.
8. Zamawiający zastrzega sobie możliwość zmiany terminów płatności i wysokości rat kapitałowych w okresie spłaty kredytu, w terminie nieprzekraczającym 30.06.2040r. w zależności od kondycji finansowej gminy, za obopólną zgodą stron w drodze aneksu do umowy kredytowej.
9. Prawne zabezpieczenie spłaty udzielonego kredytu, a także innych związanych z kredytem należności stanowi weksel in blanco wraz z deklaracją wekslową zawierającą kontrasygnatę Skarbnika Gminy. Nie dopuszcza się podpisania jako dodatkowego zabezpieczenia – Oświadczenia o poddaniu się egzekucji w oparciu o art. 97 ustawy Prawo Bankowe z dn. 29.08.1997r.
10. W przypadku wspólnego ubiegania się o wykonanie zamówienia publicznego (kredyt w konsorcjum bankowym) prawne zabezpieczenie spłaty udzielonego kredytu, a także innych związanych z kredytem należności stanowią weksle in blanco wraz z deklaracjami wekslowymi, wystawionymi odrębnie na rzecz każdego z Wykonawców, w łącznej kwocie do wysokości zaciągniętego kredytu. zarówno weksle, jak i deklaracje wekslowe zawierać będą

kontrasygnatę Skarbnika Gminy Chmielnik. Nie dopuszcza się podpisania jako dodatkowego zabezpieczenia – Oświadczenia o poddaniu się egzekucji w oparciu o art. 97 ustawy Prawo Bankowe z dn. 29.08.1997r.

11. Karencja w spłacie I raty kredytu do 30.05.2036r.

12. Pierwsza spłata raty kapitałowej nastąpi 31.05.2036 r.

13. Pierwsza spłata odsetek nastąpi– w miesiącu uruchomienia kredytu.

14. Ostatnia spłata raty kapitałowej i odsetek nastąpi 30.06.2040r.

15. Ostateczny termin wykorzystania kredytu 31.12.2023r.

16. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia znajduje się w SWZ - Rozdział IV Opis przedmiotu zamówienia oraz w istotnych postanowieniach umownych.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2023/S 218-687244](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Title:

Udzielenie kredytu długoterminowego dla Gminy Chmielnik na spłatę zobowiązań z tytułu wcześniej zaciągniętych pożyczek i kredytów

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

21/12/2023

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

Number of tenders received from SMEs: 1

Number of tenders received from tenderers from other EU Member States: 0

Number of tenders received from tenderers from non-EU Member States: 0

Number of tenders received by electronic means: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Bank Spółdzielczy Ziemi Łowickiej

National registration number: 8340000638

Postal address: Stary Rynek 18

Town: Łowicz

NUTS code: PL712 Łódzki

Postal code: 99-400

Country: Poland

E-mail: bszl@bszl.com.pl

The contractor is an SME: yes

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 4 788 762,76 PLN

V.2.5. Information about subcontracting**Section VI: Complementary information**

VI.3. Additional information

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016 z późniejszymi zmianami), dalej „RODO”, informuję, że:

- W przypadku powzięcia informacji o niezgodnym z prawem przetwarzaniu w trakcie trwania postępowania czy realizacji umowy na zadanie: „Udzielenie kredytu długoterminowego dla Gminy Chmielnik na spłatę zobowiązań z tytułu wcześniej zaciągniętych pożyczek i kredytów” w Gminie Chmielnik Pani/Pana danych osobowych, przysługuje Pani/Panu prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego właściwego w sprawach ochrony danych osobowych.
- Podanie przez Panią/Pana danych osobowych jest obowiązkowe, gdyż przesłankę przetwarzania danych osobowych stanowi przepis prawa Pani/Pan dane mogą być przetwarzane w sposób zautomatyzowany i nie będą profilowane.

1) administratorem Pani/Pana danych osobowych jest Gmina Chmielnik z siedzibą w Chmielniku

(26-020), Plac Kościuszki 7, tel. 41 354 32 73 ;

2) w sprawach z zakresu ochrony danych osobowych może się Pan/Pani kontaktować z Inspektorem Ochrony Danych w UMIG Chmielnik Pl. Kościuszki 7, 26-020 Chmielnik oraz pod adresem e-mail: rodo@chmielnik.com, tel. 041 354 32 73;

Pani/Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z postępowaniem o udzielenie zamówienia publicznego Udzielenie kredytu

długoterminowego dla Gminy Chmielnik na spłatę zobowiązań z tytułu wcześniej zaciągniętych pożyczek i kredytów” prowadzonym w trybie przetargu nieograniczonego na podstawie ustawy PZP

3) odbiorcami Pani/Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, którym udostępniona zostanie dokumentacja postępowania w oparciu o art. 18 oraz art. 78 ustawy Prawo zamówień publicznych, dalej „ustawa Pzp”;

4) Pani/Pana dane osobowe będą przechowywane, zgodnie z art. 78 ustawy Pzp, przez okres co najmniej 4 lat od dnia zakończenia postępowania, a jeżeli zobowiązania wskazane w ofercie i umowie przekroczą w/w przedział czasowy, okres przechowywania obejmuje ten termin;

5) obowiązek podania przez Panią/Pana danych osobowych bezpośrednio Pani/Pana dotyczących jest wymogiem ustawowym określonym w przepisach ustawy Pzp, związanym z udziałem w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego; konsekwencje niepodania określonych danych wynikają z ustawy Pzp;

6) w odniesieniu do Pani/Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;

7) posiada Pani/Pan:

- na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pani/Pana dotyczących;
- na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pani/Pana danych osobowych **;
- na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO ***;
- prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pani /Pan, że przetwarzanie danych osobowych Pani/Pana dotyczących narusza przepisy RODO;

8) nie przysługuje Pani/Panu:

- w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
- prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
- na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pani/Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań:

1. Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów ustawy Pzp, a wobec ogłoszenia o zamówieniu oraz SIWZ, również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 154 pkt 5 ustawy Pzp.

2. Odwołanie przysługuje wyłącznie od niezgodnej z przepisami ustawy czynności Zamawiającego podjętej w postępowaniu o udzielenie zamówienia lub zaniechania czynności, do której Zamawiający jest zobowiązany na podstawie ustawy.
3. Odwołanie powinno wskazywać czynność lub zaniechanie czynności Zamawiającego, której zarzuca się niezgodność z przepisami ustawy, zawierać zwięzłe przedstawienie zarzutów, określać żądanie oraz wskazywać okoliczności faktyczne i prawne uzasadniające wniesienie odwołania.
4. Odwołanie wnosi się do Prezesa Izby w formie pisemnej w postaci papierowej albo w postaci elektronicznej, opatrzone odpowiednio własnoręcznym podpisem albo kwalifikowanym podpisem elektronicznym.
5. Odwołujący przesyła kopię odwołania Zamawiającemu przed upływem terminu do wniesienia odwołania w taki sposób, aby mógł on zapoznać się z jego treścią przed upływem tego terminu. Domniemywa się, iż Zamawiający mógł zapoznać się z treścią odwołania przed upływem terminu do jego wniesienia, jeżeli przesłanie jego kopii nastąpiło przed upływem terminu do jego wniesienia przy użyciu środków komunikacji elektronicznej.
6. Odwołanie wnosi się w terminie 10 dni od dnia przesłania informacji o czynności Zamawiającego stanowiącej podstawę jego wniesienia – jeżeli zostały przesłane w sposób określony w art. 180 ust. 5 zdanie drugie, tj. przy użyciu środków komunikacji elektronicznej, albo w terminie 15 dni – jeżeli zostały przesłane w inny sposób.
7. Odwołanie wobec treści ogłoszenia o zamówieniu oraz postanowień SIWZ, wnosi się w terminie 10 dni od dnia publikacji ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej lub zamieszczenia SIWZ na stronie internetowej.
8. Odwołanie wobec innych czynności niż określone wyżej wnosi się w terminie 10 dni od dnia, w którym powzięto lub przy zachowaniu należytej staranności można było powziąć wiadomość o okolicznościach stanowiących podstawę jego wniesienia.
9. Wykonawca może zgłosić przystąpienie do postępowania odwoławczego w terminie 3 dni od dnia otrzymania kopii odwołania, wskazując stronę, do której przystępuje, i interes w uzyskaniu rozstrzygnięcia na korzyść strony, do której przystępuje. Zgłoszenie przystąpienia doręcza się Prezesowi Izby w postaci papierowej albo elektronicznej opatrzone kwalifikowanym podpisem elektronicznym, a jego kopię przesyła się Zamawiającemu oraz Wykonawcy wnoszącemu odwołanie.
10. W przypadku wniesienia odwołania po upływie terminu składania ofert bieg terminu związania ofertą ulega zawieszeniu do czasu ogłoszenia przez Izbę orzeczenia.
11. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu, którą wnosi się do sądu okręgowego właściwego dla siedziby Zamawiającego za pośrednictwem Prezesa Izby w terminie 7 dni od dnia doręczenia orzeczenia Izby, przesyłając jednocześnie jej odpis przeciwnikowi skargi.

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Postal address: ul. Postępu 17a

Town: Warszawa

Postal code: 02-676

Country: Poland

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Telephone: +48 224587801

Internet address: www.uzp.gov.pl

VI.5. Date of dispatch of this notice

02/01/2024

